

Une base de données de recettes de vernis anciens

Valérie Malecki, documentaliste, Médiathèque, Cité de la musique, Paris.

Jean-Philippe Echard, ingénieur de recherche, laboratoire de recherches et de restauration, Musée de la musique, Paris.

Dans le cadre des études sur les vernis de lutherie menées par le Musée de la musique, une recherche bibliographique sur les sources écrites anciennes et originales a été entreprise. Elle a pour but de recenser des recettes de vernis afin d'en relever, dans un premier temps, les ingrédients. L'intégration de ces recettes dans une base de données permet de les classer par type de vernis, de mener des recherches et d'effectuer des statistiques.

Jusqu'à présent, les sources écrites recensées ont été éditées principalement en France et en Italie entre le XIV^e et le XVIII^e siècle¹. Ce choix est en corrélation avec les instruments étudiés par le laboratoire du Musée de la musique. A ce jour, 368 recettes issues de 18 sources ont été répertoriées.

Chaque fiche de la base de données (fig. 1) correspond à une recette dans laquelle sont indiqués les informations bibliographiques, le traitement par familles d'ingrédients et la citation dans sa langue originale. Les informations bibliographiques détaillent le titre, l'auteur, le lieu et la date d'édition, les sources citées par l'auteur ainsi que la localisation de la source. Le traitement par familles d'ingrédients permet de classer chaque ingrédient cité dans la recette parmi les catégories suivantes : alcool, huile, résines et gommes, autres organiques. Les recettes sont restituées dans leur langue originale afin d'éviter toutes les imprécisions et confusions dues à des traductions. En revanche, si une source a fait l'objet d'une traduction et est devenue, à ce titre, une référence, alors considérée comme une source à part entière, elle est exploitée comme telle².

Le traitement des recettes repose sur trois étapes : identifier les ingrédients, déterminer leurs origines botaniques et / ou chimiques et les répartir par familles d'ingrédients. Les problèmes d'identification sont liés à la différence de dénominations selon les langues, les zones géographiques et les époques. Un ingrédient peut porter plusieurs noms et un même nom peut désigner plusieurs produits.

Si la base de données est un outil de recherche qui permet de croiser différents critères (association d'une huile et d'une résine diterpénique au XVIII^e siècle par exemple), elle offre aussi la possibilité de réaliser des statistiques (fig. 2).

L'établissement d'une liste d'autorités de tous les ingrédients rencontrés dans les recettes est en cours afin d'élargir les possibilités de recherches. La mise en ligne de la base de données sur le site web de la Cité de la musique, au sein du portail de la Médiathèque, est prévue courant 2008.

¹ Pour le détail des sources cf. Valérie Malecki, *Les recettes anciennes : sources bibliographiques originales*, 2006, http://www.cite-musique.fr/francais/musee/actu_recherche/verniss_violon.htm

² Filippo Bonanni, *Traité des vernis* [...], Paris : L. d'Houry, 1723, trad. de *Tratatto sopra la vernice* [...], Rome, 1723.